

NEWSLETTER



DR. ET DAZZLES AT HAABE FALL PD

The Houston Area Association of Bilingual Education (HAABE) conducted its first in person professional development since the start of the pandemic, and it certainly was a remarkable comeback. Dr. ET commanded the stage in her purple, sequins pants and grand personality to match. Her life story is an inspiration to us all, and it certainly reminded us why we do what we do.

The day of professional development was rounded out with presentations from our teachers of the year, Araceli Salinas of Tomball ISD (Bilingual Teacher of the Year), Marisol Olivo of Pearland ISD (Elementary ESL Teacher of the Year), and Marlene Ochoa of Goose Creek ISD (Secondary ESL Teacher of the Year). Presentations included information about blended learning, multicultural read alouds, and the complexity of word knowledge. Join us in February for the HAABE Spring PD. You won't want to miss what we have planned!

IN THIS ISSUE

- HAABE 2022 FALL PD
- HAABE 2023 SPRING PD
- CONTENT BASED LANGUAGE INSTRUCTION
- NEW BOARD MEMBERS
- SCHOLARSHIPS
- BEST PRACTICES
- UPCOMING EVENTS



JOIN US ON FEBRUARY 4TH AT THE UNIVERSITY OF ST. THOMAS FOR OUR SPRING PD WITH KEYNOTE SPEAKER CARLENE THOMAS!

Carlene Thomas has served our Emergent Bilingual students in a variety of capacities. She began her career as an ESL teacher, both in elementary and secondary. She went on to serve as an ESL director and regional ESL/migrant consultant. Most recently she left the Texas Education Agency as the state ESL Program Coordinator to use her expertise as the CEO/Independent Educational Consultant for Carlene Thomas Consulting.

As the state ESL Program Coordinator, she was instrumental in the development of Content Based Language Instruction. She will share her extensive knowledge to support Emergent Bilingual students in both bilingual and ESL programs through content based instruction. Her presentation, Flipping the Script to Elevate EB Students and the Teachers that Support Them, will focus on an assets-based approach and pivotal culturally sustaining practices.



**Reserve your space now @ <http://haabe.org/event-registration.html>
FREE for HAABE members!**



**\$40 for non-members, but for \$30 per year you can become an HAABE and TAABE member!
Join now at <http://haabe.org/join-haabe.html> !**



CBLI

4 LETTERS THAT ARE CHANGING THE GAME FOR EMERGENT BILINGUAL STUDENTS

Just what we need, right? Another acronym! CBLI stands for Content Based Language Instruction, and, yes, it is one more acronym to add to our already crowded bowl of alphabet soup. However, this one just may change the way we look at educating our Emergent Bilingual students.

At first glance, CBLI may look like just another term for sheltered instruction. It certainly supports the same instructional practices that sheltered instruction does, such as the use of visuals, gestures, sentence frames, graphic organizers, ... and the list just keeps going! It also adheres to teaching language through the content areas and embedding opportunities for listening, speaking reading, and writing. So, what sets it apart you may ask?

Content Based Language Instruction takes the focus away from just English and looks at how educators can capitalize on the resources that our Emergent Bilingual students bring to the table, their culture and their first language. You see, unlike sheltered instruction, CBLI applies to **all** languages of instruction and adheres to an additive approach for our Emergent Bilingual students. In addition to sheltered instruction practices, CBLI encourages the use of cross linguistic connections and access to primary language resources to support learning. Hence, this signals a shift in a state that once referred to our students as Limited English Proficient students to a state that now views our students as Emergent Bilinguals. This most certainly is a welcomed game changer for those of us who see ourselves as advocates for our students!

For more information, go to-
<https://tea.texas.gov/sites/default/files/cbli-quick-guide.pdf>

Content-Based Language Instruction (CBLI) QUICK GUIDE

WHAT IS CONTENT-BASED LANGUAGE INSTRUCTION (CBLI)?

CBLI is an integrated approach to language instruction in which language is developed within the context of content delivery that is culturally and linguistically sustaining.

Sheltered instruction is a similar term used to describe instruction that makes content comprehensible while supporting language development. However, CBLI emphasizes the targeted and intentional methods used to meet the affective, linguistic, and cognitive needs of emergent bilingual (EB) students through the medium of content in the students' primary language and/or English.

KEY POINTS:

- Content-based language instruction
 - applies to all programs for EB students (bilingual and ESL),
 - applies to any language of instruction (primary/partner language and English),
 - is part of Tier 1 instruction as it provides equitable access to general content instruction,
 - holds high expectations at grade level in each content area, and
 - encompasses an additive approach.

IMPORTANT DEFINITIONS:

Emergent bilingual (EB) student is a term that has replaced English learner (EL) in TX as well as the formerly used term of limited English proficient (LEP) and describes a student who is in the process of acquiring English and has another language as the student's primary or home language.

Culturally and linguistically sustaining practices is an intentional approach to instruction and school environmental systems that focuses on students' assets and makes learning meaningful through targeted connections to students' cultures, languages, and life experiences.

Additive bilingualism is an approach to second language teaching in which the second language is seen as an addition to the learner's first language rather than as a replacement for it.

ELEMENTS OF CBLI:

- #1** CULTURALLY AND LINGUISTICALLY SUSTAINING PRACTICES (CLSP)
- #2** SECOND LANGUAGE ACQUISITION
- #3** INSTRUCTIONAL METHODS
- #4** DIVERSIFIED SUPPORT

www.txei.org **TEA**
Texas Education Agency

August 2022

MEET OUR NEW BOARD MEMBERS!



HAABE Recording Secretary
Evelyn Martinez

Evelyn Martinez is a committed educator who is currently an Education Specialist in the Literacy and Language Department at the Region 4 Education Service Center. Prior to joining Region 4, she held several roles and experiences in the education field which include teaching, instructional coaching, administration, and policy focusing on supporting multilingual learners and families. She is currently serving as the Regional Captain for Ed Centro, a platform for the non-profit organization, Latinos for Education. Advocating for students, educators, and families of underserved populations, including Emergent bilinguals, has been and continues to be her number one priority in her personal and professional life. Evelyn earned her Bachelor of Arts in Interdisciplinary Studies with Bilingual Certification from the University of Houston Downtown and her Master of Education in Leadership with a Principal certification from Sam Houston State University.

Araceli Salinas, 2022 HAABE Bilingual Teacher of the Year and Tomball ISD Bilingual Teacher of the Year, is the daughter of an immigrant and a first-generation college student. She started her teaching career in 2013 and graduated from the University of Houston-Downtown with a degree in Psychology and a concentration in Early Childhood Development. Mrs. Salinas will graduate in May 2023 from Texas A&M with an M.Ed. in Bilingual Education. Her career has been devoted to supporting and advocating for her emergent bilingual students, their families, and their right to educational equity.



HAABE Parliamentarian
Araceli Salinas

TANYA THOMPSON SCHOLARSHIP COMPETITION

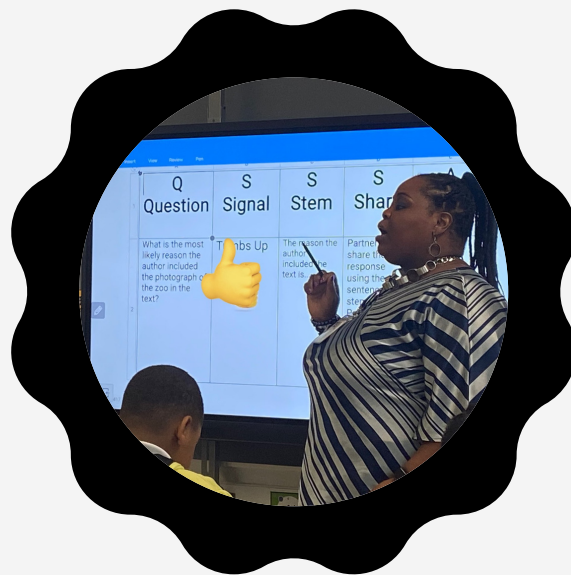


In memory of Tanya Thompson
August 5, 1962- January 14, 2022

Each year HAABE provides multiple scholarships to deserving students who are or once were Emergent Bilingual students. Each student is rewarded \$1000 to put towards college costs. Please help us spread the word to ensure that deserving students are able to take advantage of this opportunity. Interested students simply need to complete the application available at this [link](#) and provide a letter of acceptance to an institution of higher education for the fall semester by March 6, 2023. Winners will be notified by April 9, 2023 and will be announced at the HAABE Bilingual/ESL Teacher of the Year Banquet on April 29, 2023. Let's help our students realize their dreams!

BEST PRACTICES CORNER

A cornerstone of Content Based Language Instruction is embedding all four domains, listening, speaking, reading, and writing in lessons for our EB students. However, to ensure student success, the teacher must also use appropriate scaffolds. Q3SA allows teachers to do this in speaking. A teacher poses a question, provides students the think time they need by waiting for them to show a signal when they are ready to speak. Then, a sentence stem is provided before students speak to a partner. Finally, the teacher assesses using a randomization tool. This strategy provides students with an opportunity to speak, and also builds in needed scaffolds. Pair it with a writing activity, and you've hit two domains in a matter of minutes!



Cassandra Brown at McGowen Elementary in Houston ISD engages her first grade students in Q3SA.

Want to share your best practices? Share ideas and pictures at haabenewsletter@gmail.com.

Upcoming Events

**FOLLOW US ON TWITTER AND
INSTAGRAM @HAABE_!**

February 4:
HAABE Spring Professional Development

March 6:
Scholarship Deadline

April 29:
HAABE Teacher of the Year Banquet

September 16:
HAABE Mini Conference